

MAARJA KANGRO

# THE FRUIT DRAGON

*Maarja Kangro*

*The Fruit Dragon*

*Illustrated by Kirke Kangro*

*Publishing House Koolibri, 2006*

*www.koolibri.ee*

*ISBN-13: 978-9985-0-1486-8*

*ISBN-10: 9985-0-1486-3*

*Hardback*

*255x225 mm*

*32 pages*

*For pre-school age*

MAARJA KANGRO (1973) is a translator and poet. "The Fruit Dragon" is her first children's book. The sculptor and book illustrator KIRKE KANGRO (1975) has illustrated a couple of dozen children's books and text books. Maarja and Kirke are the daughters of the well-know children's author Leelo Tungal.

*Awards:*

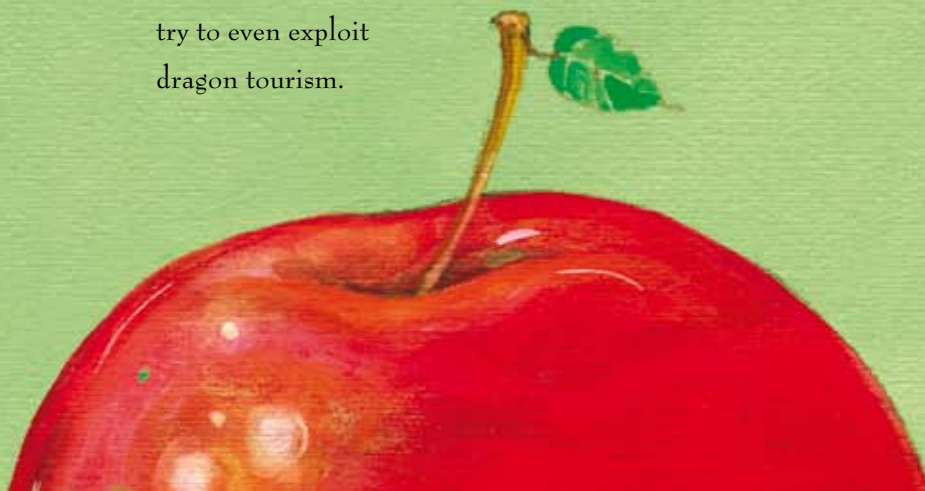
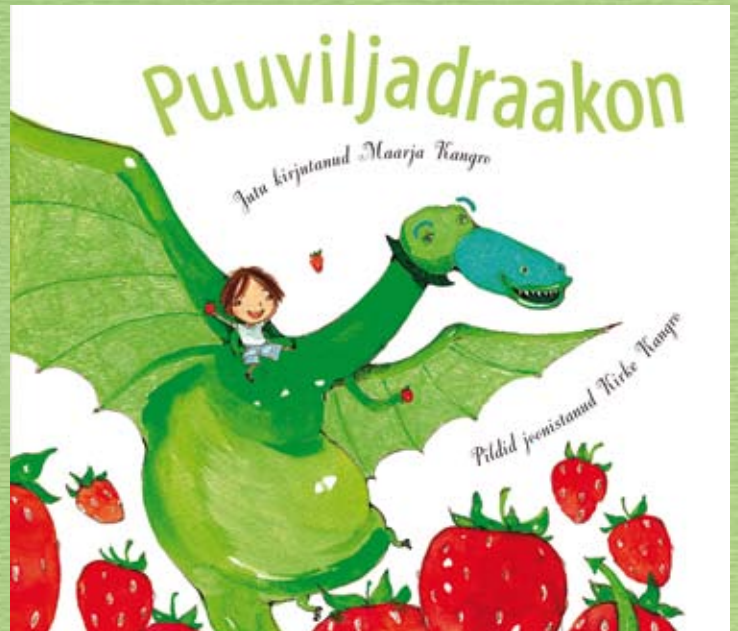
*2006 Estonian Children's Literature Centre Raisin of the Year Award*

A giant dragon is harassing Appleland, Pearland and the orchards of other countries. No one can get the better of the dragon: it spits crushed apples into the barrels of the cannons, blocking them. Neithershells nor rockets can penetrate its scales.

The creature won't even be tempted by a gorgeous princess - the dragon is convinced that eating people makes you fat. Leaders from around the world meet to discuss what to do. Little Eik finds the solution.

The boy has read in a book somewhere that the dragon is a

very rare fruit dragon, related to the brontosaurus, an animal that should be protected, not killed. The dragon is to be coaxed onto an island and given an adequate stock of fruit. Everyone is satisfied with this solution, however, they do grumble a bit by the fruit tax that has now been introduced. Travel agents and tourist companies try to even exploit dragon tourism.





# HUSH-A-BY BABY! BEDTIME STORIES BY ESTONIAN FATHERS

Ella the Witch doesn't like children running around and shrieking. When she was a child, she always had to do work and was never allowed to play. In

revenge, the witch invokes the wind and the rain to harass the children, and sometimes turns them into frogs or trees. Little Venno convinces Ella to turn herself back into a child so that she can join in and play with him. There are also other stories in this bedtime book, ones which are nice to read and listen to when children are ready to go

to sleep. The stories have been written by the Estonian authors Karl Martin Sinijärv, Veiko Belials, Andrus Kivirähk, Juhani Püttsepp, Contra, Jürgen Rooste, Jaanus Vaiksoo, Kivisildnik, Peeter Sauter, Jaan Tätte and Peep Pedmanson. The pictures were drawn by Jüri Mildeberg (1965), also known by his nom-de-plume Mildebergius.

*Hush-a-By Baby!*  
*Bedtime Stories by Estonian Fathers*  
*Illustrated by Jüri Mildeberg*  
*Publishing House Ajakirjade Kirjastus,*  
*2005*

[www.kirjastus.ee](http://www.kirjastus.ee)  
*ISBN 9985-9633-4-2*  
*Hardback*  
*225×225 mm*  
*108 pages*  
*For pre-school age*

**Awards:**  
*2005 25 Best Designed Books,*  
*Certificate of Merit*  
*2005 5 Best Designed Children's*  
*Books, Certificate of Merit*  
*2005 Estonian Children's Literature*  
*Centre Raisin of the Year Award*





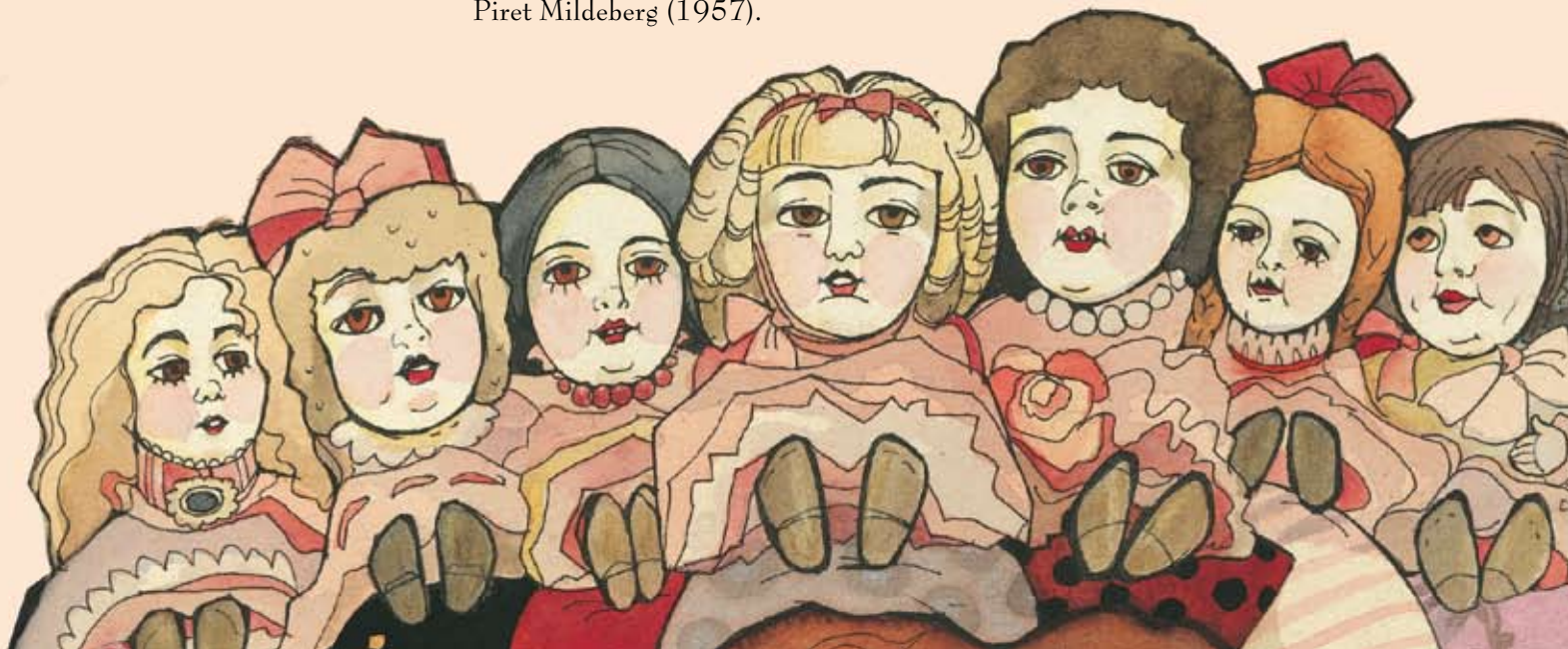
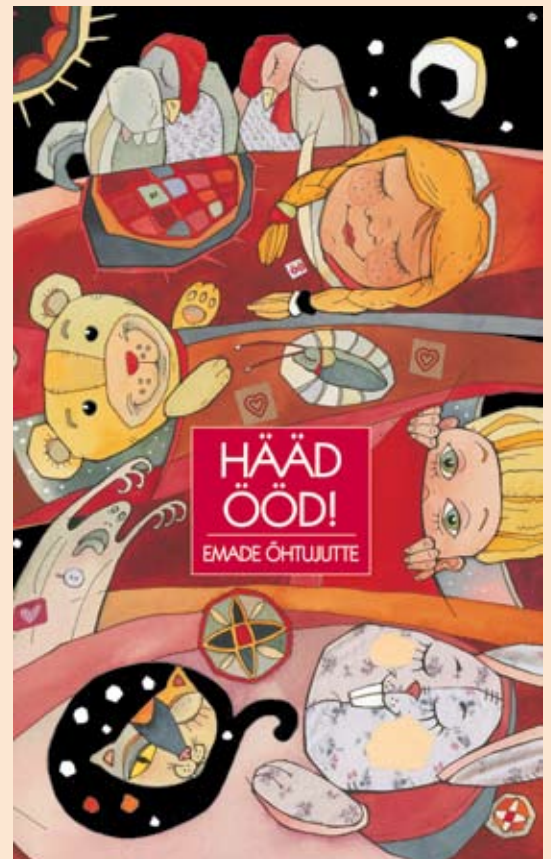
# NIGHTY-NIGHTY! BEDTIME STORIES BY MOTHERS



*Nighty-Nighty!*  
*Bedtime Stories by Mothers*  
Illustrated by Piret Mildeberg  
Publishing House Ajakirjade Kirjastus,  
2006  
[www.kirjastus.ee](http://www.kirjastus.ee)  
ISBN-13: 978-9985-9684-4-4  
ISBN-10: 9985-9684-4-1  
Hardback  
175×295 mm  
84 pages  
For pre-school age

*Awards:*  
2006 5 Best Designed Children's  
Books, Certificate of Merit

I'm sure that you have sometimes heard, when sitting in the bath, how the pipes make a burbling sound. Or how the radiators mumble. Your mother might tell you that it's because the neighbours are having a wash, but in fact it's because of the Pipe Gnomes. You can find in this bedtime book stories about ghosts and poltergeists, the good father dragon Peeter, a talking bicycle, a mother earthworm with a hat and lots of other unusual things. The authors of these stories are well-known Estonian mothers: Piret Raud, Kerttu Soans, Kauksi Ülle, Kristiina Kass, Aidi Vallik, Eva Koff, Kati Murutar, Maarja Undusk, Merca and Tiia Kõnnussaar. The collection of stories has been illustrated by Piret Mildeberg (1957).





ANDRUS KIVIRÄHK

# LOTTE FROM GADGETVILLE

The little puppy girl Lotte and her best friend, the kitten Bruno, live in the Gadgetville, where the inhabitants spend most of their time inventing new technical devices. One day, the children find a soaked book in the sea. Out of the book crawls the bee Susumu who, as it turns out, comes from Japan. Lotte decides to help Susumu to get back home. Lotte's father has constructed a clever air-ship where all you have to do is rise up into the clouds and wait for the Earth to rotate beneath you until you are at the right spot. While waiting for suitable winds, they train judo and make friends with the rejected leveret Albert, invent radio, electricity

*Andrus Kivirähk*  
*Lotte from Gadgetville*  
*Illustrated by Heiki Ernits,*  
*Laima Puntule, Mariann Joa,*  
*Tõnis Kenkmaa, Katri Haarde*  
*Publishing House Eesti Joonisfilm, 2006*  
*www.joonisfilm.ee*  
*ISBN-13: 978-9949-13-936-1*  
*ISBN-10: 9949-13-936-8*  
*Hardback*  
*210×290 mm*  
*256 pages*  
*For pre-school age / ages 5-10*

ANDRUS KIVIRÄHK is one of the best know and most appreciated writers in Estonia. His works have been translated into French, Finnish, Hungarian and Norwegian. "Lotte from Gadgetville" has been created from materials by JANNO PÖLDMÄ's (1950) and HEIKI ERNITS' (1953) animated film of the same name. Lotte's adventures are also told in "Lotte's Journey South" (2002).



and a fountain that emits Morse code. The book ends with a judo contest in Japan where the "Lotte" team beats the local masters in the "Tamogochi" team.





HELJO MÄND

# MÕMMI'S BEST ABC STORIES

*Heljo Mänd*  
*Mõmmi's Best ABC Stories*  
*Illustrated by Epp Marguste*  
*TEA Publishers, 2006*

*www.tea.ee*

*ISBN 9985-71-484-0*

*Hardback*

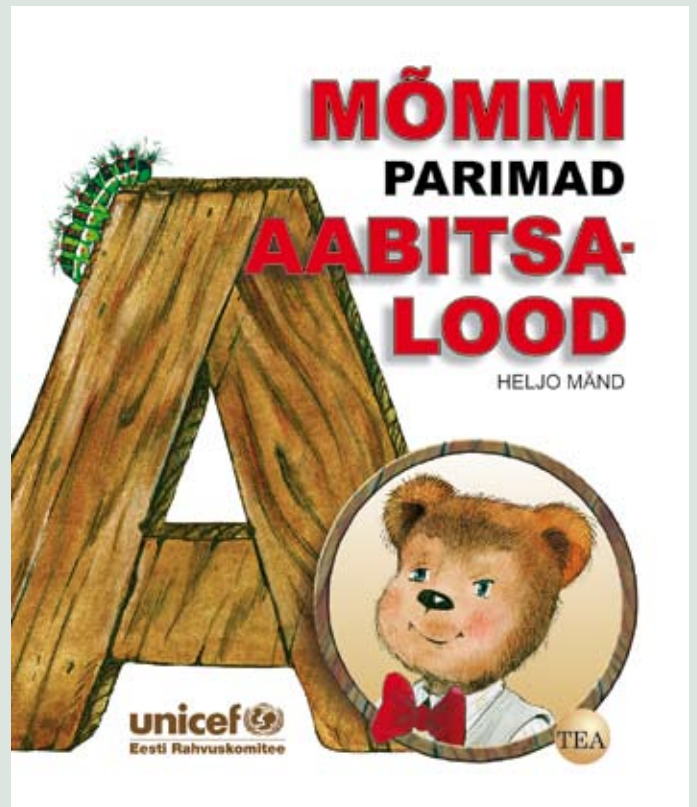
*215×255 mm*

*224 pages*

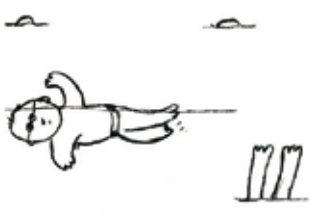
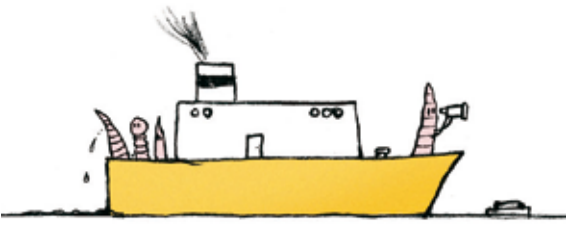
*For pre-school age*

HELJO MÄND (1926) has written over 70 books for children, both poetry and prose, plus a further 20 books for adults. Her children's books have been translated into Russian, Spanish, English, German, Finnish and other languages. "Mõmmi's Best ABC Stories" has reached Number One in the sales figures for children's literature.

The book tells the story of a family of bears whose life the author has been following over the years. The first Mõmmi book was published back in 1971. Soon, Mõmmi appeared on TV to teach children the alphabet. Little Mõmmi is therefore 35 years old by now and has become the head of a school. His wife Bear-Kati and himself have brought up three children. The family lives with the grandparents. When mother and father go out to work, the children are looked after by granddad and grandma. As the children are very keen to go to school, granddad sets up a schoolroom in the home.

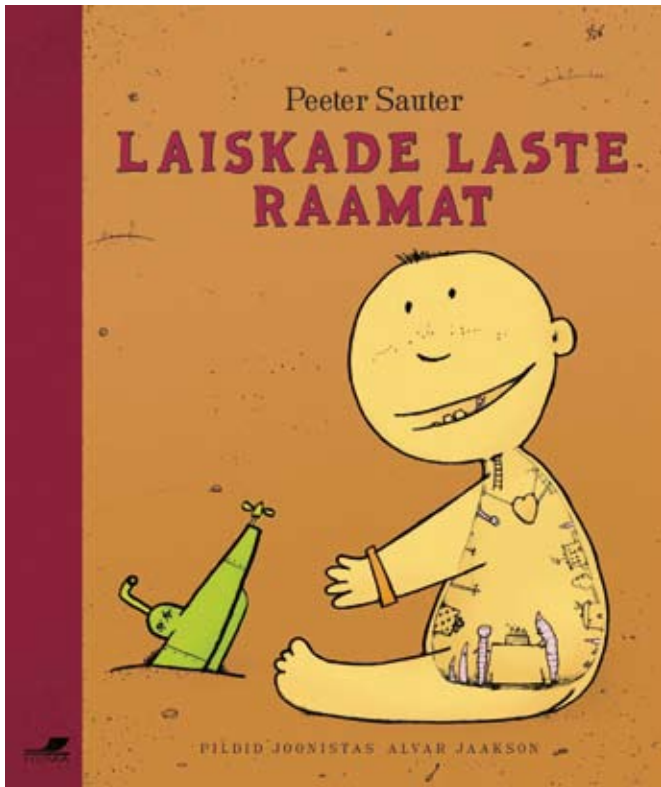






PEETER SAUTER

# A BOOK FOR LAZY CHILDREN



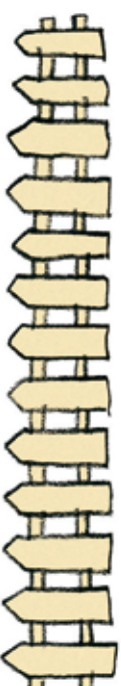
Peeter Sauter (1962) is a major author in the Estonia of today. He sometimes puts his readers to the test by his straightforward and blunt narrative style. The author himself has said of his "A Book For Children": "I wrote this book along with my own children: the 4- and 6-year-old told me the story and I wrote it down. The 10-year-old wrote down what she thought. I was fascinated by children's logic

*Peeter Sauter*  
*A Book for Lazy Children*  
*Illustrated by Alvar Jaakson*  
*Publishing House Huma, 2006*  
*www.huma.ee*  
*ISBN-13: 978-9949-408-51-1*  
*ISBN-10: 9949-408-51-2*  
*Hardback*  
*215x250 mm*  
*47 pages*  
*For pre-school age*

**Awards:**  
*2006 Children's Literature Award of the Cultural Endowment of Estonia*  
*2006 5 Best Designed Children's Books, Certificate of Merit*

and their vocabulary". When the children could no longer manage to invent something themselves, the author himself had to intervene. The result was "A Book For Lazy Children". The stories are amusing, serious and a little sad - about the hard lives of the dead, old women that smoke from the mouth, the Bottom Snake and the Tooth Snake, the loneliness of the Devil, God's flying house and the Moon that didn't want any cheese.

Illustrated by Alvar Jaakson (1968) who works in advertising.



# The Hard Lives of the Dead

The dead live in a house in the suburbs. They have to live somewhere, after all. They live quietly and happily. They play and sing.

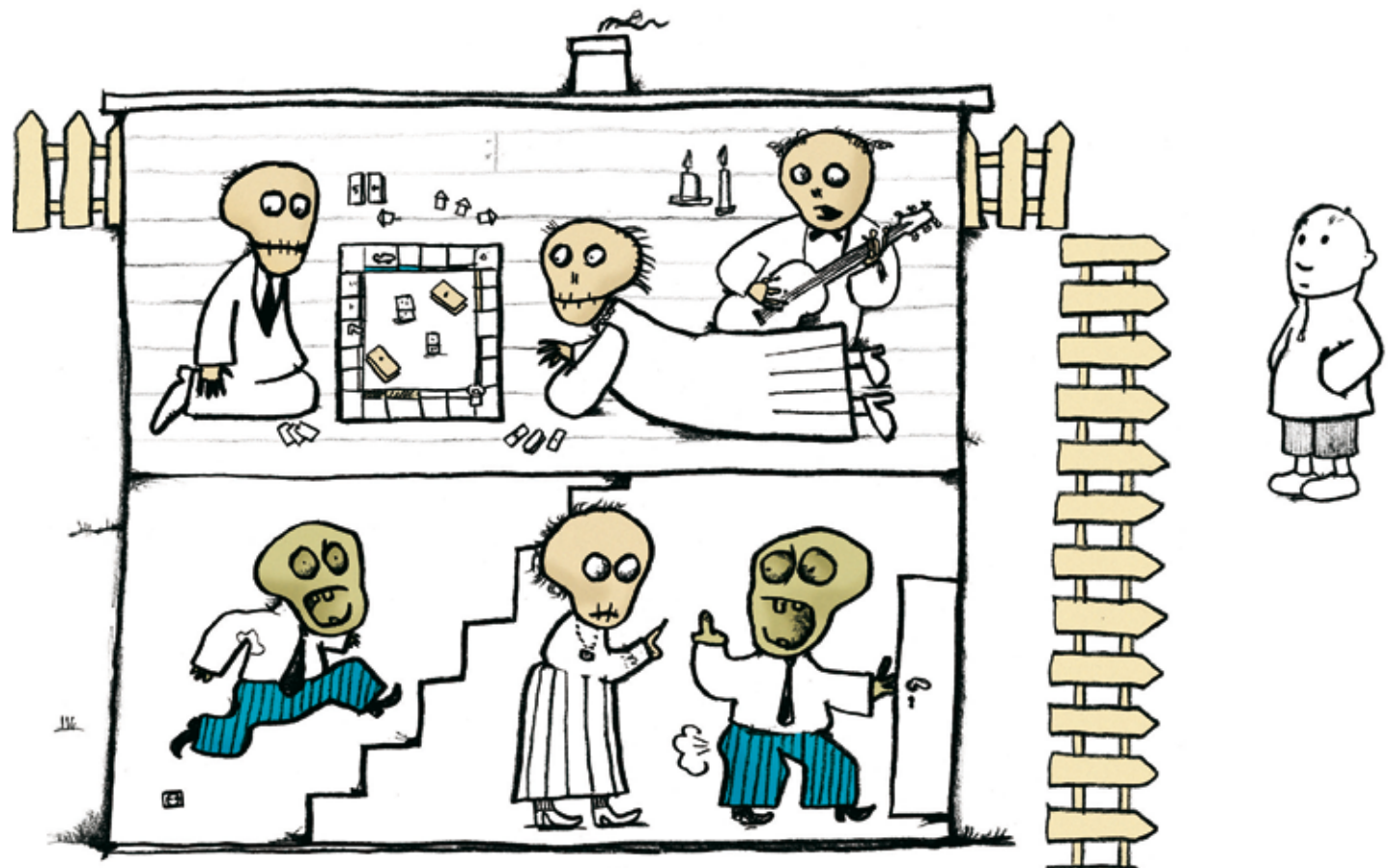
Then an unusual dead person turns up. No end of annoyance. He thuds up and down the stairs, runs around the house shouting. Never stops. How does he manage to keep it up? But he does.

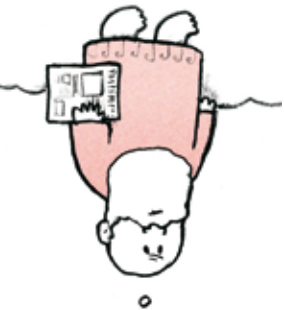
“That’s not the way dead people should behave”, he is told, but it makes no difference. He slams doors, grits his teeth and farts. The good dead people shake their heads, and say: “He’s making our lives hell. What a ghastly business”.

The dead see that they will never regain their peace and quiet, so they dig a hole. They crawl into it, pull the grass over their heads. Now everything is peaceful again.

The bored dead man remains on his own and can no longer be bothered to kick up a fuss. He is a little bit sad and starts to make amends. Some sad people start to do the right thing. A sad story.

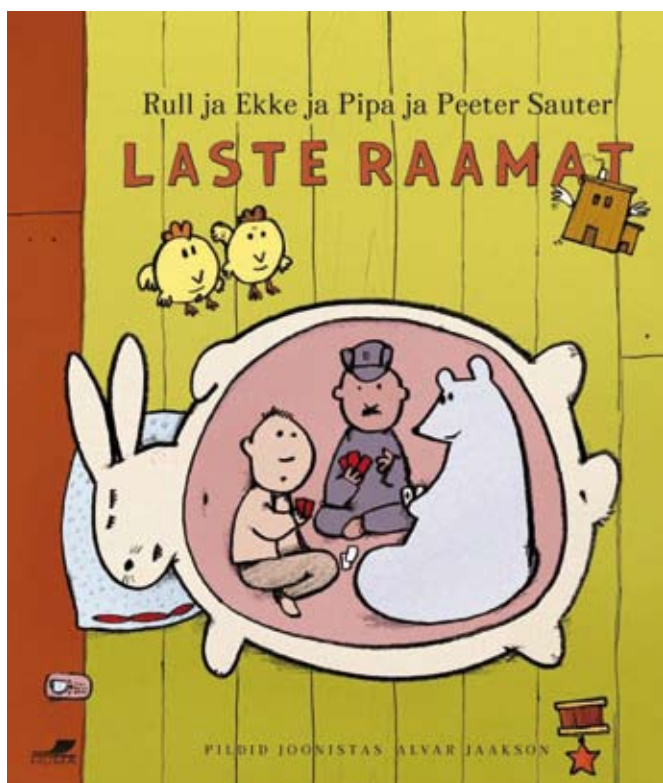
Peeter Sauter





RULL AND EKKE AND PIPA AND PEETER SAUTER

# A BOOK FOR CHILDREN

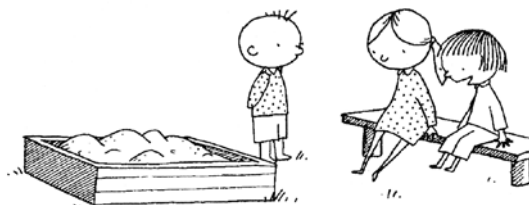


*Rull and Ekke and Pipa  
and Peeter Sauter  
A Book for Children  
Illustrated by: Alvar Jaakson  
Publishing House Huma, 2004  
www.huma.ee  
ISBN 9949-408-23-7  
215×250 mm  
Hardback  
43 pages  
For pre-school age*

*Awards:  
2004 5 Best Designed Children's  
Books, diploma from the Estonian  
Graphic Designers' Union "For An  
Interesting Newcomer"*







ANDRUS KIVIRÄHK

# SIRLI, SIIM AND THE SECRETS



*Andrus Kivirähk*  
*Sirli, Siim and the Secrets*  
Illustrated by Ilmar Trull  
Publishing House Varrak, 2006  
[www.varrak.ee](http://www.varrak.ee)  
ISBN 9985-3-1224-4  
Hardback  
135×215 mm  
192 pages  
For ages 5-10

ANDRUS KIVIRÄHK (1970) is one of the best know and most appreciated writers in Estonia. His works have been translated into French, Finnish, Hungarian and Norwegian. The book has been illustrated by the cartoonist and poet ILMAR TRULL (1957).

An enchanting tale about an ordinary family, whose everyday life is brightened up and enhanced by dreams. The daughter, Sirli, goes to visit a cloud ballerina while the son, Siim, is a good conjuror in the little world located under the writing desk. The mother occasionally runs away to the royal castle, where she is royally treated. In his dreams, the father of the family is a famous boxer Ironfist, as well as the ice-hockey player and figure skater Silver Heels. The rather eccentric caretaker of the building dreams of becoming the Prince of the Waters, and this dream comes true. Only the writer Sheep doesn't dream and for this reason he grows hardened and bitter. His life is changed when he again meets a childhood dream, a little hedgehog, which again finds living space under Sheep's bed. The author deletes from his computer all the bleak tales he has been working on and starts to write a children's book called "The Adventures of the Jolly Baby Hedgehog".





AINO PERVIK

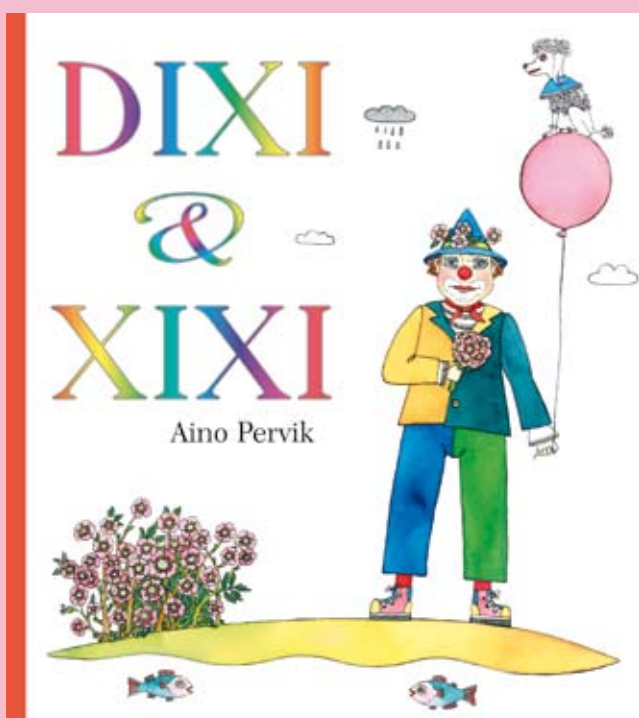
# DIXI AND XIXI

The clown Dixi and his talking poodle Xixi live in a clump of wild roses under an old boat. The circus they used to work for has closed long ago, and without the circus their life lacks any meaning. When the former tightrope-walker Desdemona inherits an old

dilapidated manège, they decide to join forces and start a new circus and begin to look for old colleagues. They all agree with pleasure to pool their efforts, but over the years their skills have grown rusty. Desdemona doesn't look as pretty as she used to, the trapeze artist has grown alarmingly fat, the fire-eater has turned into a fire-raiser. They have to invent tricks and find new partners. Before the first night the excitement is at its height. Can

*Aino Pervik  
Dixi and Xixi  
Illustrated by Piret Raud  
Publishing House Ilo, 2005  
www.ilo.ee  
ISBN 9985-57-717-5  
Hardback  
195x217 mm  
143 pages  
For ages 5-10*

*AINO PERVIK (1932) is one of the best-known authors of Estonian children's literature, whose works have been translated into many languages. The book has been illustrated by the writer's daughter, the well-known graphic artist PIRET RAUD (1971).*



the old clown still manage to amuse the audience, will the knife-thrower's hand tremble? Will the sawing a lady in two come off all right, and what about the belly-dancing elephant?



Võib-olla nad ei tahagi, et ma nad üles leiaks



# SANNA AND THE POACHERS

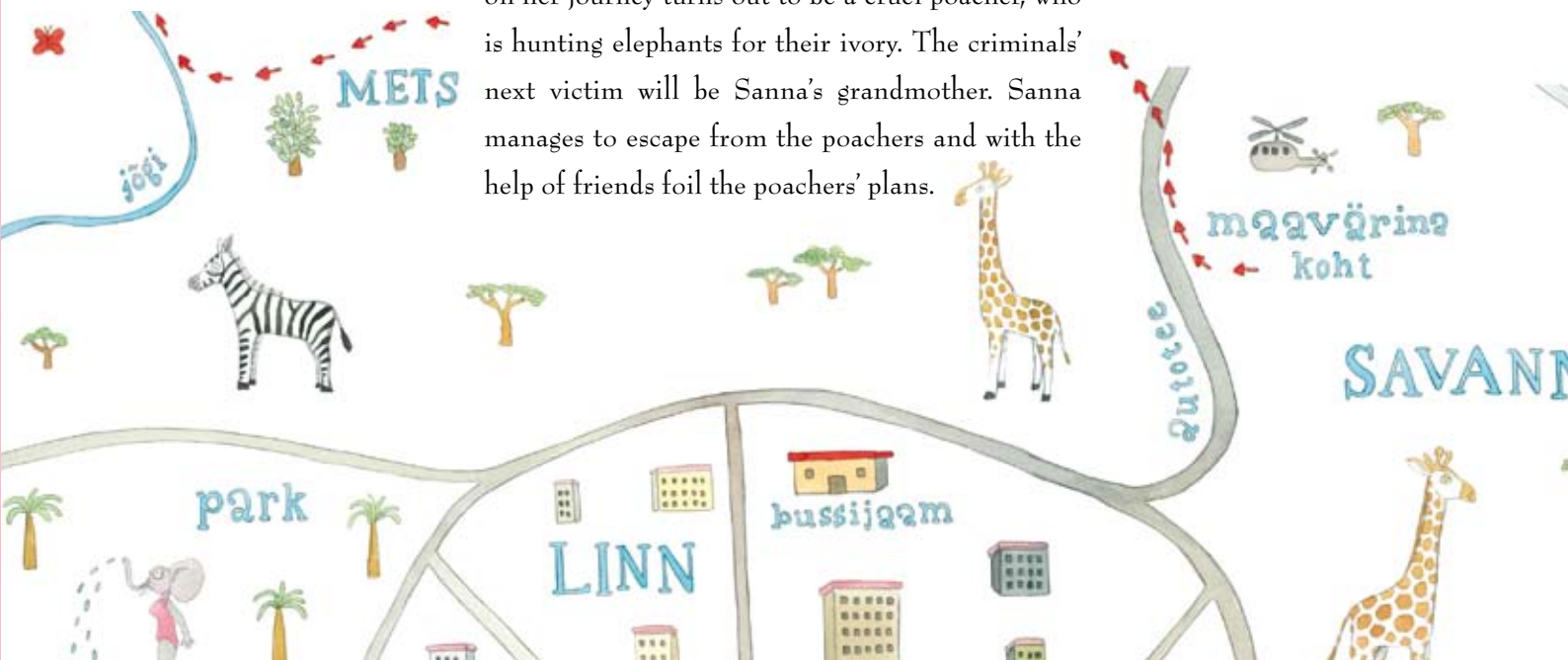
PIRET RAUD

*Piret Raud*  
*Sanna and the Poachers*  
*Illustrated by the author*  
*Publishing House Tänapäev, 2005*  
*www.tnp.ee*  
*ISBN 9985-62-365-7*  
*Hardback*  
*170×215 mm*  
*208 pages*  
*For ages 5-10*

PIRET RAUD (1971) is a book  
illustrator and has illustrated over thirty  
books and also written children's books  
herself. She is the daughter of the  
well-known Estonian children's writers  
Eno Raud and Aino Pervik.

**Awards:**  
2005 Children's Literature Award of the  
Cultural Endowment of Estonia  
2005 5 Best Designed Children's  
Books, Certificate of Merit

The little elephant Sanna lives in Africa. Her father works in a car wash, her mother in a pottery, where she paints wonderful elephants around the rims of the plates. When not doing her school homework, Sanna goes to ballet and takes karate lessons, learns carving and playing the trumpet. At the request of the doctor, Sanna's parents take her out to the country to her grandmother's, as she has become exhausted with too much activity. But instead of getting a rest, Sanna experiences hair-raising adventures. While she is on her first bus journey alone there is an earthquake. The journey is broken and she has to carry on travelling on her own. The seemingly nice man who offers to accompany her on her journey turns out to be a cruel poacher, who is hunting elephants for their ivory. The criminals' next victim will be Sanna's grandmother. Sanna manages to escape from the poachers and with the help of friends foil the poachers' plans.





MARJU ÕUNPUU

# QUEEN ANN'S TALES

Ann is a clever and sensible little queen. In her realm, every child has beautiful clothes and enough things for school, and their parents have enough money to buy sweets for their children. The queen draws up

the state budget, looks for work for the homeless and conducts negotiations with the slugs that are attacking the strawberry patch. When Ann acquires a taste for mushroom sauce, she grabs her basket and rushes off into the woods. When the chef falls ill, Ann makes the food for the feast herself. Apart from attending important meetings Ann also finds the time to skate, blow soap bubbles and visit a beauty salon. Above all, Queen Ann loves Prince Eduard, who has golden locks and a good heart.

*Marju Õunpuu  
Queen Ann's Tales  
Illustrated by Kadri Ilves  
Publishing House Tänapäev, 2006  
www.tnp.ee*

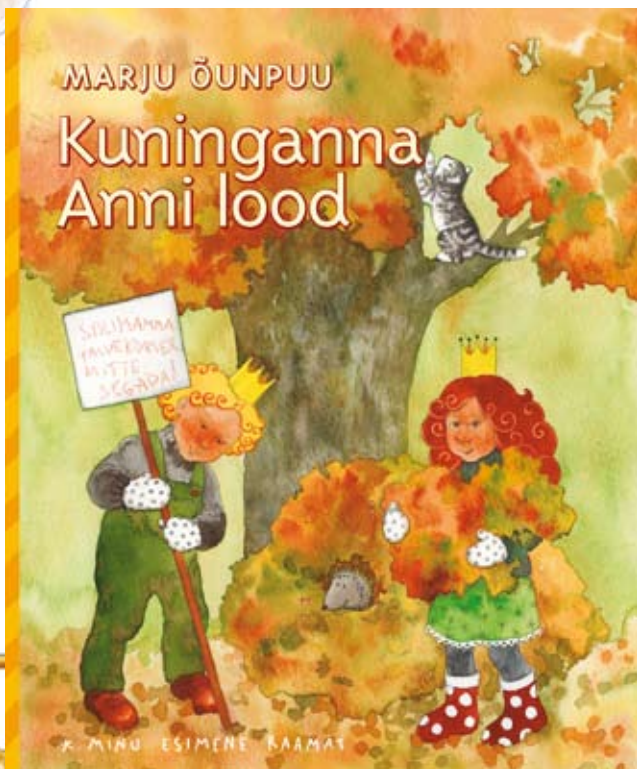
*ISBN 9985-62-424-6  
Hardback  
170×215 mm  
88 pages  
For ages 5-10*

*The author MARJU ÕUNPUU  
(1973) is a specialist on the  
environment and a translator.*

*KADRI ILVES (1977) has illustrated  
children's books and text books.*

**Awards:**

*2005 Children's Book Manuscript  
Contest, 2nd Prize*





EDGAR VALTER

# THE POKU BOOK

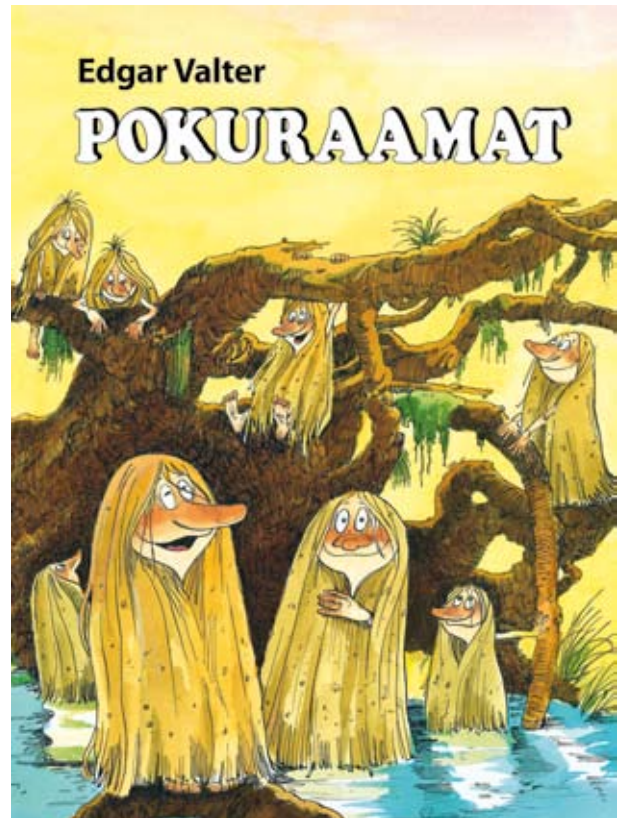
*Edgar Valter*  
*The Poku Book*  
*Illustrated by the author*  
*Publishing House Elmatar, 2006*  
*www.elmatar.ee*  
*ISBN 9985-9354-9-7*  
*Hardback*  
*215×290 mm*  
*144 pages*  
*For ages 5-10*

EDGAR VALTER (1929-2006) illustrated over 200 children's books, including Estonian classics by Eno Raud, Ellen Nüit, Aino Pervik and others. He himself wrote and illustrated 15 children's books of which "The Poku Book" is the most popular. There is hardly anyone in Estonia nowadays who is not acquainted with Pokus.

**Awards:**

1995 Children's Literature Award of the Cultural Endowment of Estonia  
1996 IBBY Honour List, for illustrations  
1996 Nukits Young Reader's Choice Award, 1st prize for text and illustrations  
1996 National Art Prize (for the Poku and other books)  
2002 The Eerik Kumari Nature Conservation Award (for the Poku books)

At a first glance, the creatures named Pokus look like tufted sedge. They live their lives discreetly, are friendly and inquisitive, but they are very afraid of human beings. The artist and children's author Edgar Valter was one of the few lucky ones that has managed to gain their trust. His "Poku Book", which was first published in 1994 tells about the Poku people and the life and times of the good natured old Uncle Puuko at the cabin in the woods. (It cannot be denied that Uncle Puuko bears an uncanny resemblance, in both physical and mental terms, to the author himself.) The various Poku book, i.e. "The Poku Book", "The Poku ABC" and "Poku Stories" tell a lot about being close to nature and the continuity of culture.



LEELO TUNGAL

# HEDGEHOG FELIX AND THE CRIMINAL ZOO



The little hedgehog boy Felix is a foundling who grows up in the care of a mother hare in a zoo. Once he has gone out into the big wide world he is arrested, suspected of having committed several criminal acts. But Felix is clever enough to prove his own innocence and begins himself to work as a detective. His unexpected powers as a poet help him to befriend many of the animals and in the end he finds the mysterious criminal.

*Leelo Tungal  
Hedgehog Felix and  
the Criminal Zoo  
Illustrated by Regina Lukk-Toompere  
Publishing House Varrak, 2005  
www.varrak.ee  
ISBN 9985-3-1020-9  
Hardback  
210×210 mm  
120 pages  
For ages 5-10*

LEELO TUNGAL (1947) is a popular and productive writer for children and young people. She has written some 60 books of poetry and prose.

REGINA LUKK-TOOMPERE (1953) is an illustrator, watercolour artist and has made cartoon films. Her work has received awards, both in Estonia and abroad.

**Awards:**  
2005 5 Best Designed Children's Books, special prize  
2006 Nukits Young Reader's Choice Award, 3rd prize for text and illustrations (for the trilogy)

*Leelo Tungal  
Hedgehog Felix and  
the Dwarf Girl Kerli  
Illustrated by Regina Lukk-Toompere  
Publishing House Varrak, 2004  
www.varrak.ee  
ISBN 9985-3-0931-6  
Hardback  
210×210 mm  
88 pages  
For ages 5-10*

**Awards:**  
2004 5 Best Designed Children's Books, Certificate of Merit  
2005 Baltic's Best Designed Books, 3rd prize  
2006 Nukits Young Reader's Choice Award, 3rd prize for text and illustrations (for the trilogy)





LEELO TUNGAL

# HEDGEHOG FELIX AND THE DWARF GIRL KERLI



It is now Christmas. The animals wake Felix up as the little dwarf girl Kerli has the intention of arranging a big Christmas party in the zoo and the hedgehog has quickly got to write some Christmas carols. When the animals realise that a hedgehog that is woken up out of its period of hibernation is doomed, they quickly act to save his life.



LEELO TUNGAL

# HEDGEHOG FELIX AND THE TROUBLESOME AUTUMN

*Leelo Tungal*  
*Hedgehog Felix and the*  
*Troublesome Autumn*  
*Illustrated by Regina Lukk-*  
*Toompere*  
*Publishing House Varrak, 2005*  
*www.varrak.ee*  
*ISBN 9985-3-1158-2*  
*Hardback*  
*210×210 mm*  
*112 pages*  
*For ages 5-10*

*Awards:*  
*2005 5 Best Designed*  
*Children's Books, special prize*  
*2006 Nukits Young Reader's*  
*Choice Award, 3rd prize*  
*for text and illustrations*  
*(for the trilogy)*

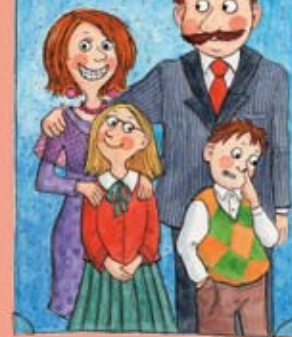


Autumn arrives. Felix the Hedgehog prepares to hibernate, but falls into the hands of criminals. Using his wits and fighting sleep he manages to escape. The mystery of Felix's parentage is also revealed.



KRISTIINA KASS

# SAMUEL'S MAGIC PILLOW

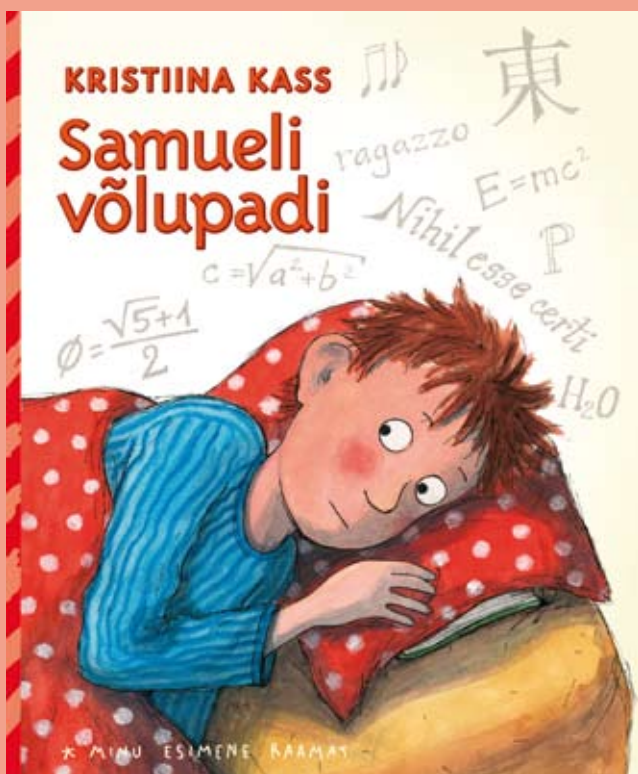


This is a humorous tale in the style of Roald Dahl about the 9-year-old boy Samuel Soap Bubble,

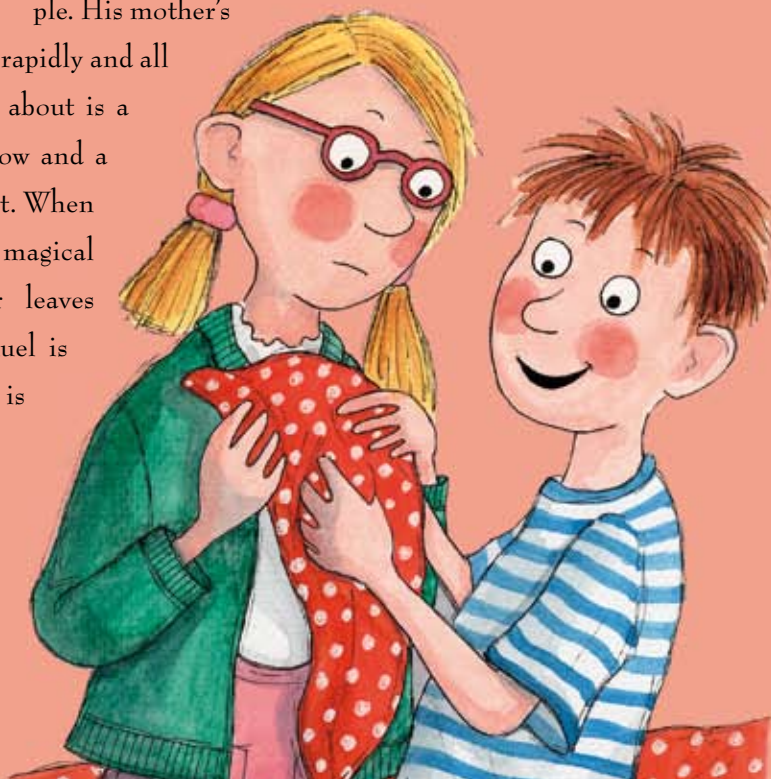
whose mother thinks he is the laziest and least gifted child in the whole world. This all changes one night when he pushes a book under his quite ordinary pillow and the next morning knows the complete contents of the book by heart. Samuel becomes a real media star and wins every memory quiz on TV, teaches French language and cuisine to those interested, holds scientific lectures and sells his autograph to people. His mother's

*Kristiina Kass*  
*Samuel's Magic Pillow*  
*Illustrated by the author*  
*Publishing House Tänapäev, 2006*  
*www.tnp.ee*  
*ISBN 9985-62-453-X*  
*Hardback*  
*170×215 mm*  
*171 pages*  
*For ages 5-10*

*Awards:*  
*2005 Children's Book Manuscript Contest, 1st prize*



bank account fills up rapidly and all Samuel now dreams about is a new soft feather pillow and a life of peace and quiet. When the pillow loses its magical powers, his mother leaves the family, but Samuel is not sad. His mother is replaced by a jolly and easygoing step-mother who thinks that Samuel is simply an ordinary, if clever, boy.





KRISTIINA KASS  
KAAREL  
THE  
WHEELBARROW  
BOY

*Kristiina Kass*  
*Kaarel the Wheelbarrow Boy*  
*Illustrated by the author*  
*Publishing House Tiritamm, 2006*  
*www.eestikirjastused.com/tiritamm*  
*ISBN 9985-55-216-4*  
*Hardback*  
*145×210 mm*  
*70 pages*  
*For ages 5-10*

KRISTIINA KASS (1970) is the daughter of writers and lives in Finland. She writes both in Finnish and Estonian. Three of her children's books have appeared recently and are all illustrated by the author.

A heartwarming and humorous tale about a poor family. Seven-year-old Kaarel is the only male in the house. He lives with his mother and bed-ridden grandma in a tiny hut, which doesn't even have a stove. His mother works delivering pizzas, which means that their diet consists mostly of burnt pizza. Kaarel drags a wheelbarrow through the village in the hope of finding scrap metal, and looks for solutions for the dire financial state the family finds itself in.



KRISTIINA KASS

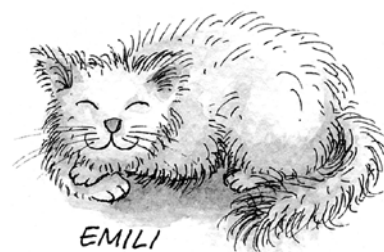
# KASPER AND FIVE WISE CATS



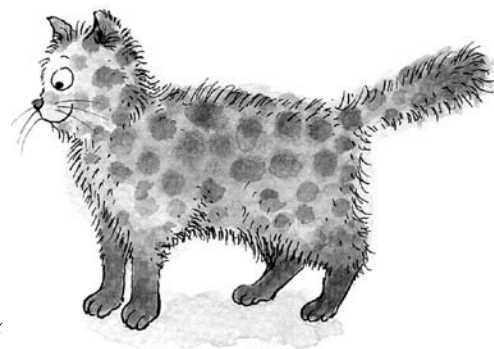
*Kristiina Kass*  
*Kasper and Five Wise Cats*  
*Illustrated by the author*  
*Publishing House Tänapäev, 2005*  
*www.tnp.ee*  
*ISBN 9985-62-286-3*  
*Hardback (black-and-white illustrations)*  
*170×215 mm*  
*88 pages*  
*For ages 5-10*

*Awards:*  
*2004 Children's Book Manuscript Contest, 3rd prize*  
*2005 The Estonian Railways and Sirp (cultural weekly) award for the most original and lively book of the year*

Kasper moves into an old wooden house with his parents. Their new neighbour is the strange Old Auntie Amaalia. At first, the boy is rather disappointed, as there are no other children living nearby. Luckily, Auntie Amaalia has five nice cats which Kasper befriends. These cats are several times as intelligent as usual animals. Amaalia lets Kasper into a big secret: they aren't really cats, but five children that have been turned into cats.



EMILI



ROSAALIE



MATALEENA



VAIKE VALTER



SEBASTIAN





FRIEDRICH REINHOLD KREUTZWALD

# OLD ESTONIAN FAIRY TALES

*Friedrich Reinhold Kreutzwald  
Old Estonian Fairy Tales  
Illustrated by Günther Reindorff  
Publishing House Koolibri, 2006  
www.koolibri.ee*

*170×245 mm*

*464 pages*

*ISBN-13: 978-0085-0-1714-2*

*ISBN-10: 9985-0-1714-5*

*ISBN-13: 978-0085-0-1912-2*

*(leather bound)*

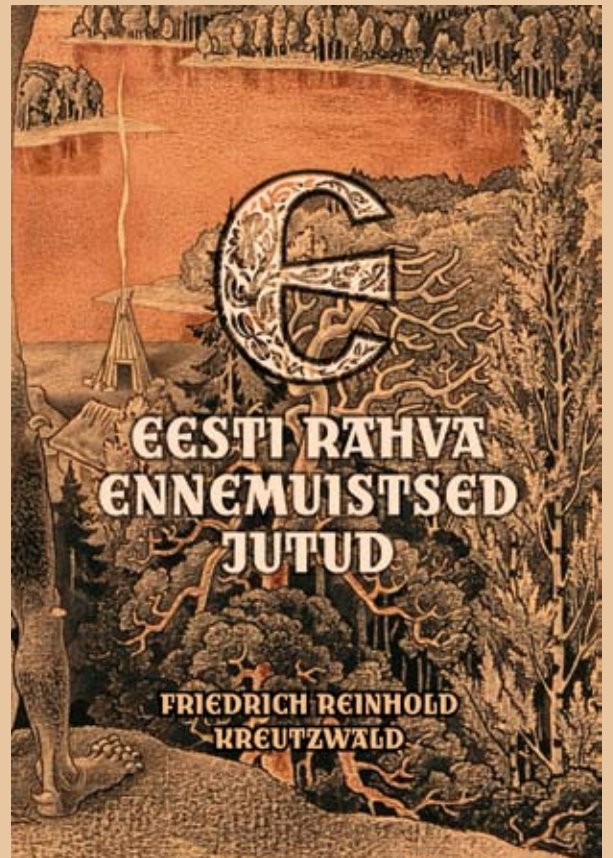
*ISBN-10: 9985-0-1912-1*

*(leather bound)*

*Hardback (boxed)*

*From 5 years and older*

GÜNTHER REINDORFF  
(1889-1974) was one of the most  
accomplished Estonian graphic artists.  
His detailed illustrations for "Old Estonian  
Fairy Tales" appeared in 1951, and these  
form part of the cultural awareness of  
several generations of Estonians.



F. R. Kreutzwald (1803-1882) is the author of the Estonian epic "Kalevipoeg", and the initiator of Estonian national literature. "Old Estonian Fairy Tales" first appeared in 1866. It contains 43 fairy tales and 18 legends. Kreutzwald heard people tell such fairy tales, and with the help of familiar themes from tales by the Brothers Grimm, he created pure works of literature. Some well-known fairy tales are, for instance, "The Dragon of the North", "The Gold-Spinners" and "The Orphan's Hand-Mill". Kreutzwald's tales have been translated into English, German, Latvian, Russian, Finnish and other languages.



JUHANI PÜTTSEPP

# ANNI ON HER TRAVELS

Anni is the first puppet in the world to make a round-the-world trip and to note down her impressions for children. World travellers, termed Rolling Estonians were invited to travel to the five continents, avoiding the big cities and getting to know the local population

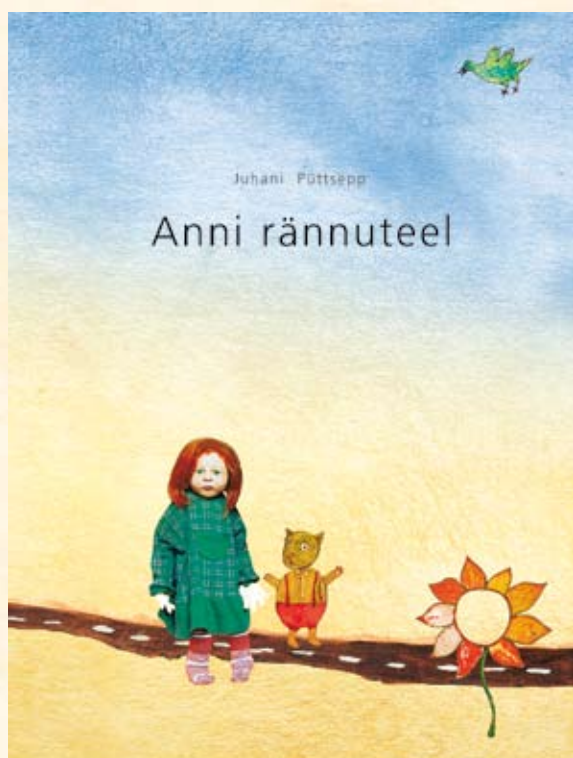
and their way of life. They visit Saame people above the Polar Circle and camel-drivers in the deserts of Africa. They also visit the indigenous peoples in both North America and Australia, monks in Tibet, the most southerly post-office in the world, and the inhabitants of Afghanistan, a country laid waste by wars. The travellers were received cordially by ordinary people everywhere, and they continued on their journey with their best wishes. Anni's motto for the travellers is as follows: "The wish of every being and every world is to be itself and to be left in peace. For that reason,

world travellers should not rush about head over heels, pushing their way into people's lives. You should bow graciously and take on board what is offered generously and with a pure heart."

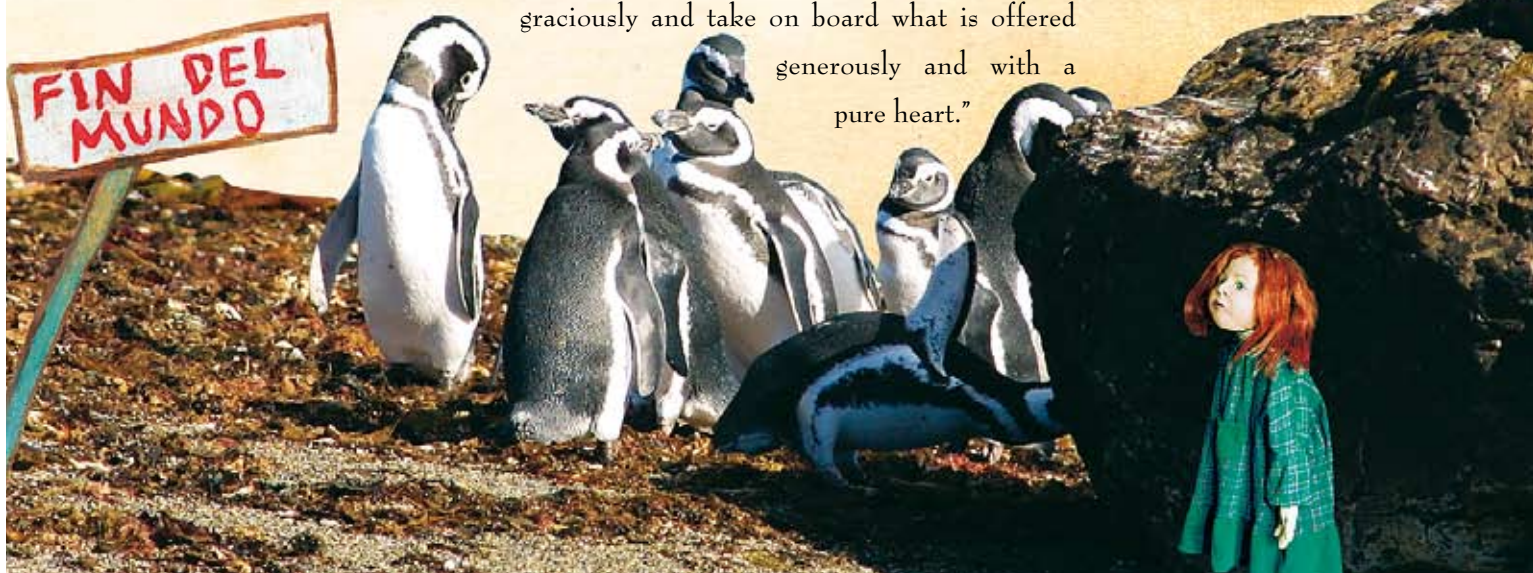
*Juhani Püttsepp  
Anni on Her Travels  
Illustrated by Jane Kaas  
Publishing House Saara, 2005  
www.saara.ee*

*ISBN 0085-0508-3-4  
Hardback  
240×330 mm  
47 pages  
For age 5-10*

*Anni was helped by her father Jaagup, i.e. the children's writer JUHANI PÜTTSEPP (1964), to write these diaries. The book has been illustrated by JANE KAAS (1972).*



FIN DEL MUNDO







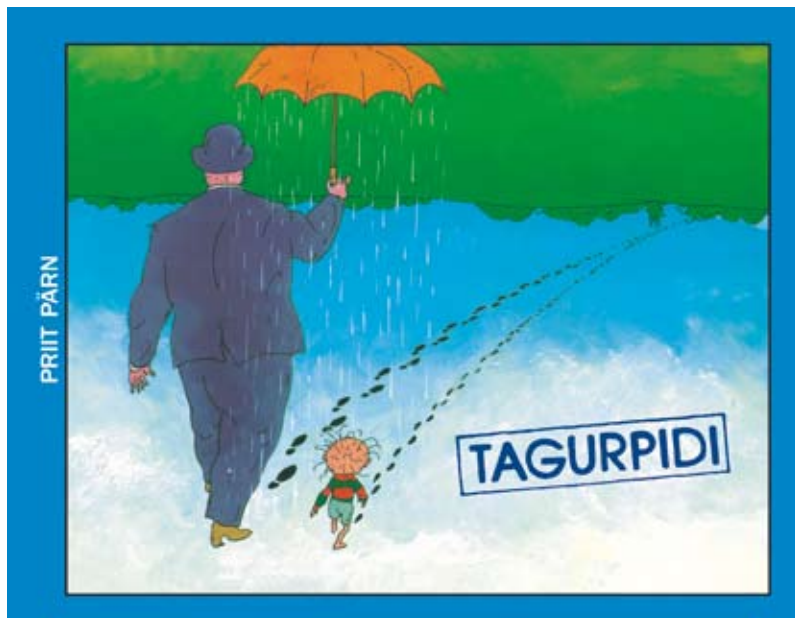
PRIIT PÄRN

# BACK-TO-FRONT

*Priit Pärn*  
*Back-To-Front*  
*Illustrated by the author*  
*Publishing House Eesti Joonisfilm, 2005*  
*www.joonisfilm.ee*  
*ISBN 9940-13-043-3*  
*Hardback*  
*275x215 mm*  
*51 pages*  
*For ages 10-15*

PRIIT PÄRN (1946) is a world-famous maker of animated films, a caricaturist and an illustrator. "Back-To-Front" was first printed in 1980 and was well received by young (and slightly older) readers – especially boys. The book has appeared in Denmark, Finland, Norway and Sweden (1989).

Back-to-Front Ants does everything back-to-front. He puts on his shirt back-to-front and inside-out, and he reads books from the back to the front and even sleeps with his eyes open. In order to cure him of this disease, his parents take him to a land called Back-To-Front Antsla. No sooner has Ants arrived than crazy, absurd things begin to happen. In Back-To-Front Antsla neither logic nor the laws of nature prevail. Potatoes look like blocks of ice, a tiny house fly weighs a ton and entering the



house means leaving it. There are thousands of ways of doing things back-to-front. Ants feels he is living a nightmare. He decides to become Right-Way-Round Ants but is soon confronted with new complicated choices.

The story is built up as comics combined with parallel text running like a column alongside the comic strip. The whole book can be found on the internet at: [home.cyber.ee/arne/tagurpidi](http://home.cyber.ee/arne/tagurpidi)



# FORGOTTEN TOYS



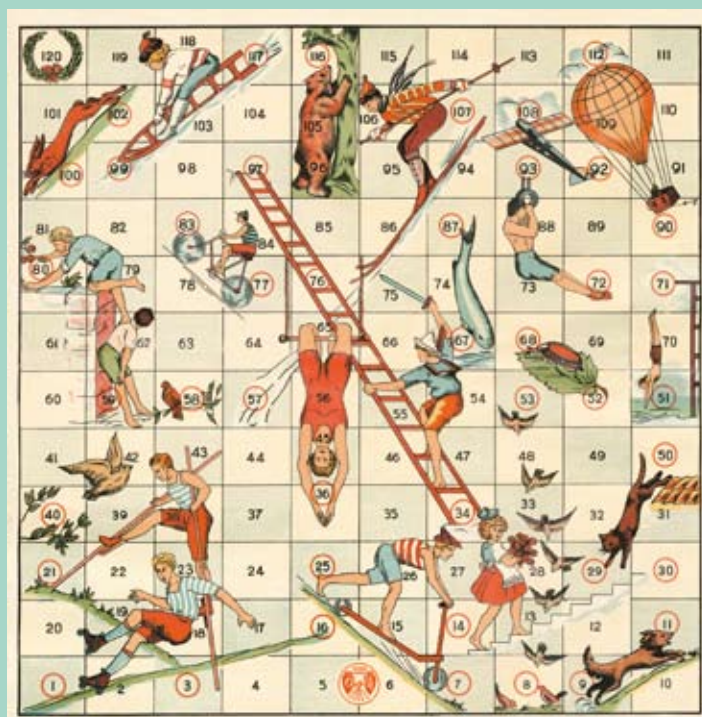
The attractively produced collections contain stories and poems about children's games and toys. "Forgotten Toys" reflects the period between the beginning of the 20th century and the outbreak of World War II. "A Happy Childhood" deals with the Soviet period of 1940-1960 which is within the lifetime of people who are now grandparents. Both books are copiously illustrated. The illustrations do not necessarily follow the text, but show aspects of the world



*Forgotten Toys*  
*Edited by Tiia Toomet and The Estonian Children's Information Centre*  
*Designed by Ruth Huimerind and Jüri Lõun*  
*Photography: Tiit Veermäe*  
*Publishing House Tänapäev, 2005*

*www.tnp.ee*  
*ISBN 9985-62-360-6*  
*Hardback*  
*245×230 mm*  
*232 pages*  
*From 5 years and older*

**Awards:**  
*2005 25 Best Designed Books, Certificate of Merit*  
*2006 Baltic's Best Designed Books, 1st prize*







# A HAPPY CHILDHOOD

in general at the time. Use has been made of the collections of toys at the Tartu Toy Museum, plus illustrations from old children's books and periodicals, old photos, postcards, bottle labels, sweet wrappers, Christmas decorations, and so on. The toys are often placed in surprising contexts. The team of designers consists of Ruth Huimerind (1956), Jüri Lõun (1975) and photographer Tiit Veermäe (1950) whose special style is well known.

*A Happy Childhood*  
Edited by Tiia Toomet  
Designed by Ruth Huimerind and Jüri Lõun  
Photography: Tiit Veermäe  
Publishing House Tänapäev, 2007  
[www.tnp.ee](http://www.tnp.ee)  
ISBN 978-9985-62-482-1  
Hardback  
245×230 mm  
240 pages  
From 5 years and older





DIANA LEESALU

# GAMES CAN BE FOR REAL



Teie ei tea, mis kuradi tunne see on. Te lihtsalt ei saa seda teada. Või noh, olgu, te saate seda teada ainult siis, kui teil on olnud üks väike vend, kes on totaalselt hull. Tõsiselt. Hull või geenius või lihtsalt mingi kuradi haige friik. Ma ei suuda siiani otsustada. Ja te võite seda teada ka siis, kui te olete tulnud ülikooli ning maandunud iseeneselegi arusaamatutel põhjustel kuskil paganama usuteaduskonnas. Mitte sellepärast, et teil oleks mingi kõige väiksemgi isildik arvamus religiooni kohta. Ega ka mitte sellepärast, et te otsustate oma ellu tuua tõsise muutuse ja ennast igaveseks kõige-vägevama hoolde usaldada. Te olete seal lihtsalt sellepärast, et see kuradima lävend juhtus parasjagu sobiv olema ja teie hindend enamat ei lubanud. Aga ülikooli tuli tulla, sest teie koolidirektorist ja salaalkohoolikust isa ei oleks ühegi teise variandiga leppinud.

Teil on ka olnud niimoodi? Olgu, siis võite te seda teada. Või siis, kui teil on mingi kahtlane hipist toonaaber või teie kõrvaltoas elab noor wannabe-satanist. Jah, ma arvan, et siis te võite teada, mis kuradi tunne see on. Kuid isegi siis ei saa olla lõpuni kindel. Ma vist ei ole enam isegi...

Ma ei tea, kas ma suudan teile rääkida kõikidest detailidest. Võib-olla ma ei tea päris kõike. Võib-olla pole ma kõigest väga

This novel surprises the reader with its sheer harshness and straightforward narration. The author concentrates on two main characters. The student Mirjam spends her days partying and playing dares with her friends. Her 12-year-old brother Mikk has been bullied at school. The mother of the family has run away, the father, who is a headmaster, is drowning his sor-

rows in drink, and a psychologist is needed to sort out the boy's problems. Mikk ends up setting fire to the school building and runs away from home in order to escape the consequences of his deed. Because he gets no support from his sister, he ends up roaming the streets. The various parts of the plot come together, games and play glide over into reality, and the end is a tragic one.

*Diana Leesalu  
Games Can Be For Real  
Photography: Katrin Kapral and  
Henry Grün  
Publishing House Tänapäev, 2006*

*www.tnp.ee  
ISBN 9985-62-446-7  
Paperback  
140x215 mm  
270 pages  
For ages 10-15/over 15*

*DIANA LEESALU (1982) is a gifted author from the younger generation. Her first book was the novel for young people "Two Grammes Before Darkness", and appeared in 2005.*

*Awards:  
2006 Manuscript Contest for  
an Original Juvenile Story, 1st Prize*